

Taetas
Nəkwəkwə yame Pol rimirai kimi
Taetas
Nəgkiarien kupən ye
nəkwəkwə e Taetas

?Pa rimirai nəkwəkwə e? Aposol Pol rimirai nəkwəkwə e.

?Rimirai ramvən kimi pa? Pol rimirai nəkwəkwə e ramvən kimi Taetas. Taetas in yemə Gris kirik yame rhatətə ye Kristo. Pol rimi-vi-pə in ramni nəfrakisien ye Yesu. Kini Taetas rimmor wok ripsaah iriu Pol rəmhen kin Timoti. Kamni nhagin rehuə ye Niutesteman.

?Narəyen rimmhawor pən iran mine nipig rimirai? Pol mine Taetas kimiravən ye kwaji tanə e Krit, kini iriu kimirərikakun niməhuak kirik aikin. Kimirərikakun niməhuak, Pol rier min, mipəh Taetas raməmir mə tukror infamien ye wok a. Krit in kwaji tanə kirik yame rukwar kin norien has minə, rəmhen kin in e narmamə kaseikuə pik nipig mifam, masəvigin pik, misarpah pik. Tiksin khauə ye niməhuak mamhani nəgkiarien eikuə ripsaah, mishajoun əmə tuk mane.

?Rimirai nəkwəkwə e tuk naha? Pol rorkeikei mə tukrasitu ye Taetas tuk kafan wok apa niməhuak apa Krit. Taetas tukraməkeikei mivəhsi-haktə narmamə mə tukhauə elda minə ye niməhuak. Kini Pol raməvhag kimi Taetas mə tukrhawor pən iran mine kimi narmamə yamə mine khapəh nisəri-pənien nərigien kafan. Kini mivəhsi-pən nəgkiarien tiksin kape nhatətəyen

mine nəriwək-atuatuk-ien. Kini mimə Taetas tukrətapig huvə kin nəmhajoun eikuə minə. Nəgkiarien infamien ramni mə Pol tukrher-pə yermamə kirik yame tukrivəh tamhek Taetas, pəh Taetes tukruə tuk Pol mamasitu iran.

Pol rimə nəkwəkwə e ramvən kimi Taetas

¹ Taetas, yo Pol. Yakamrai nəkwəkwə e kimik. Yo, yorwok kirik kape Kughen, kini yo aposol kirik kape Yesu Kristo. In rimirpen yo mə jak-asitu ye narmamə yamə mine Kughen ruirpen-ta əriə mə kafan minə, mivəhsi-haktə nhatətəyen kapəriə, masitu irəriə mə tukharkun nəgkiarien əfrakis, mhauə misor nəkwai Kughen. ² Kitawə kharkun nəfrakisien a, kini mishatətə iran. Kini misərəhu-pən nərigien kapətawə mə tukhavəh nimraghien rerin, meinai in apa kupən kupən, nipig Kughen rimipəh nor-hanəyen nar kirik, mərig In ruirpen-ta nimraghien rerin a. Kini Kughen, In to rapəh neikuəyen. ³ Kini ye nipig atuatuk kafan, nəgkiarien kafan ruauə ye nikhakien, meinai Kughen yame rimivəh miragh ətawə rimmərəhu-pə wok e ye kwermik, miwəhsi-pə nəgkiarien kirik mə jakni-ərhav Nəgkiarien Huvə kafan kimi narmamə.

⁴ Taetas, ik pikwarien əgkəp kafak meinai nhatətəyen kapərau rəm nəmhen. Pəh Kughen, Rimtawə, mine Yesu Kristo Yermaru kapətawə, iriu tukravəhsi-pre nihuvəyen mine nəmərinuyen kimik.

Norien yame Taetas rimmor apa Krit

⁵ Nipig yimatərhav ye tanə a Krit, mamapəh ik nakaməmir, mə takaməkeikei mor infamien ye wok yame ramswin hanə, mivəhsi-haktə elda minə kape niməhuak yerkwanu minə fam ye tanə Krit, rəmhen kin yame yimini-pre ta tuk ik. ⁶ Mərig elda, to kipəh nəm-pəniēn nar hah kirik iran. In, kafan piraovin kirikianə əmə. Kafan kwajikovə minə tukasəkeikei mišhatətə ye Kughen, mhapəh nisor-apnapigien nar, mhapəh nisəsikien nəkwai rimriə mine nisinriə, tamə kini hah əriə tukun. ⁷ Elda* to kipəh nəm-pəniēn nar hah kirik iran meinai Kughen rimnərəhu-pən wok ehua ye kwermən. Pəh nien mə in yermamə yame kapən kapə riskai pik. To niemha ripəh nhai-aihuayen. Pəh nien mə in yermamə kape napisien kin ninimien mine nəmhokien mine neikuəyen tuk nivəhyen mane. ⁸ Mərig kafan nimirghien tukraməkeikei mor məkneikin: In ramarha huvə tuk narmamə yamə mine kamhauə iman ikin, morkeikei mə tukramor norien yame rhuvə, mamor narimnar ye nirkunien. Norien kafan ratuatuk. Ramarha huvə tuk kafan nimirghien. ⁹ Tukraməkeikei mamraptərəkin tim tim Nəgkiarien Huvə kape Kughen, yame kimnhajoun in kin, pəh in tukrəvhag kimi narmamə kin nəgkiarien atuatur, kini mapita narmamə yamə mine kamhani hah nhajounien kafan.

¹⁰ Vəh-si haktə elda tiksın meinai ikin aikin a, narmamə khapsaah kimishaktə mashorukun Nəgkiarien Huvə kape Kughen. Masəgkiar pik, nipran rirkək, miseikuə, masəvi kimi narmamə.

* **1:7:** Uə pasta. **1:9:** 1 Tim 3:2-7; 2 Tim 2:24-26

Iriə khapsaah kwənərəus kape nəmə Isrel.†
 11 Tukaməkeikei kətapig kin nəgkiarien kapəriə, meinai nhajounien kapəriə ramoriah narmamə tiksın kamhamir iriə kapəriə narmamə minə. Nhajounien kapəriə rapəh nəmhenien. Kashajoun məkna miseikuə tuk niwəhyen mane. 12 Rəmhen kin kwən Krit kirik kupən, in profet kirik kapəriə, rimini mə, “Nəmə Krit, iriə narmamə kape neikuəyen nipig m-fam. Kisəmhen kin kuri aparu minə. Kini iriə kasarpah, nipig m-fam misorkeikei əmə mə tuksəvigin.” 13 Mərig nəgkiarien kape profet e, in ror nəfrakisien kin. Kini ror məkneikin, mə takni-əhu nəməhuak minə mə tukhapəh nisətərigien kin nhajounien kapəriə, pəh nhatətəyen kape nəməhuak minə tukriskai. 14 Ətapig kin əriə mə tukhapəh nhavəhyen kwanage eikuə minə kape nəmə Isrel kupən, mhapəh min nhakwasigien kin narmamə yamə mine kwəsəta ta ye nəgkiarien əfrakis. 15 Meinai, narmamə yamə mine kisatuatuk ye nimri Kughen, nar rirkək yame tukror əriə kasəmkimik. Mərig narmamə yamə mine kasəmkimik ye nimri Kughen, meinai iriə khapəh nishatətəyen ye Yesu, kini norien kirik rirkək yame tukror əriə kisatuatuk. Ror məkneikin mə nərigien kapəriə ramvən əmə tuk nahasien, kaseinein nəkirien norien minə. 16 Iriə kamhani mə kharkun Kughen, mərig norien kapəriə ramhajoun mə kaseikuə, kwənhaukreikin-pən nimetairiə kimi Kughen. Iriə nəpnaihyen kapəriə rahas. Kasəsik nəkwai Kughen, kini mhapəh

† **1:10:** Uə, iriə khapsaah kape kwhen e kamni kimə “Sakomsaes” yame ramni mə tukaməkeikei kəsig pən Kristin minə. **1:10:** 1 Tim 4:7 **1:13:** 2 Tim 4:2 **1:14:** 1 Tim 4:7

nisəmhenien mə to kisor nar huvə kirik.

2

Nəvhagien ramvən kimi nəməhuak minə

¹ Mərig ik, Taetas, takaməkeikei mhajoun narmamə ye nhajounien yame raməri-pən huvə nəgkiarien atuatur. ² Əvhag kimi nəwharu minə mə tuksarha huvə tuk nımraghien kapəriə nıpig m-fam, masor narımnar ye nirkunien. Nımraghien kapəriə tukraməkeikei matuatur, pəh narmamə tukhasiai əriə. Takəvhag kimi əriə mə tukasəkeikei mışatətə ye Kughen, misorkeikei narmamə, misərer tim tim ye nıpig mifam.

³ Kini ye norien kirikianə əmə min, takaməkeikei məvhag kimi nıpiəwharu minə mə ye narəyen kapəriə tukhasiai Kughen. Mə tukhapəh nisoriahyen nhag narmamə, mhapəh nisapisien kin ninimien. Mərig tukasəkeikei mışajoun narmamə kin nımraghien atuatur. ⁴ Tuksarə huvə məknenkin, mharkun nhajounien nıpiraovın min tiksın kin swatur yame iriə tuksorkeikei kapəriə narman mine kwajikovə kapəriə minə. ⁵ Nıpiahuaru tukshajoun min nıpiraovın tiksın mə tuksarha huvə tuk nımraghien kapəriə, kini kapəriə nımakuə kirikianə əmə. Mə tuksarha huvə tuk rukwanu kapəriə, misor rhuvə pən tuk narmamə, mhasiai narman kapəriə, tamə kini hah nəgkiarien kape Kughen.

⁶ Kini ye norien kirikianə əmə min, takaməkeikei məvhag kimi nitamaruə mə tuksarha huvə tuk nımraghien kapəriə. ⁷ Pəh tuksəm nımraghien

kafam mə rhuvə, khakwasig kin ik. Nipig nakamhajoun, nimraghien kafam tukraməkeikei matuatuk, mor nəgkiarien kafam ripam. ⁸ Ik takaməkeikei mini əmə nəgkiarien əfrakis yame narmamə tukhapəh nisəmien nimeitam tuk nəgkiarien kafam, mhani hah ik. Pəh tukror kafam tikmir minə kisauris, meinai khapəh nisəmien norien has kirik iram, kini mhapəh nhaniyen nar has kirik irətawə.

⁹ Evhag kimi slef minə mə tuksor nəkwai kapəriə namehuə minə, ye narimnar m-fam, mhasiai əriə, mhapəh nhaniyen tai nəgkiarien kape namehuə minə kapəriə, ¹⁰ mhapəh nisəkrəhyen kimi əriə. Mərig nipig mifam, tukasəkeikei masor nar yame ratuatuk ye nimri namasur kapəriə, mə tukhani nəfrakisien ye kapəriə wok. Ye norien yame tuksor narimnar fam, tukshajoun mə nəgkiarien kape Kughen yame rimivəh miragh ətawə, in ratuatuk mihuvə.

¹¹ Hajoun narimnar mifam a, meinai Kughen rimnautə-pə kin kafan nihuvəyen kimi narmamə mifam, məhitə ye swatuk yame tukrivəh miragh əriə iran. ¹² Nihuvəyen a kape Kughen ramhajoun mə nipig kitawə kasarə ye tokrei tanə, tukasəkeikei misəpəh nəri-pəniyen norien has minə mine narimnar has minə kape tokrei tanə yamə mine kashaktə yerkitawə. Masəkeikei misarha huvə tuk nimraghien kapətawə, misor nəkwai Kughen. Nimraghien kapətawə tukraməkeikei matuatuk. ¹³ Nimraghien kapətawə tukraməkeikei mor məknekin, kitawə tukaseito kin nipig yame Yesu

2:7: 1 Tim 4:12

2:8: 1 Pita 2:15

2:9: 1 Tim 6:1

2:12:

1 Jon 2:16

Kristo tukruə iran. Yesu e, In Kughen kapətawə yame rīmivəh mīragh ətawə. ¹⁴ Moriah kafan nīmraghien marpīn nīmraghien kīn kapətawə, mīrəhsita ətawə tuk nahasien mīfam. Məspir ətawə mə kitawə tukhauə kafan narmamə yamə mine kasorkeikei əmə nar yame rhuvə.

¹⁵ Narīmnar yame yakamrai kīmik, takaməkeikei mhajoun narmamə kīn. Ik nakvəh nehuəyen tuk nəvhagien mine norien kwirīg kīmi narmamə. Rahas mə narmamə tuksəm əhu ik.

3

Norien kapə nəməhuak minə

¹ Taetas, takəvhag kīmi nəməhuak minə mə tukhasiai namehuə minə, mine gavman kapəriə. Masəkeikei masor nəkwairiə, kīni masərer matuk ye nīpīg mīfam tuk norien nar huvə minə.

² Mhapəh nīsorlahyen nhag narmamə, mərig pəh mīsərəhu nəmərinuyen, masor huvə pən kīmi narmamə, mhavəh-si-əhu nərigien kapəriə, mhasiai narmamə m-fam.

³ Meinai in apa kupən, kitawə min kīmisətəwao, mīseinein nəfrakisien, mhapəh nīsorien nəkwai Kughen. Təvhagə hah rīmnarmaru irətawə mor ətawə kīsorkeikei nahasien, mīsorkeikei əmə narīmnar tuk nərig-huvə-yen ye nīpraitawə. Rīkitawə rīmnəkrəh kīn nautə kape narmamə, kīni kitawə mīsor hah pən kīmi narmamə. Narmamə kīmisəməkīn ətawə, kīni kitawə kīsəməkīn ətawə minə.

2:14: Eks 19:5; Dut 7:6; Esik 37:23; Gal 1:4; 1 Pita 2:9 **2:15:** 1 Tim 4:12 **3:1:** Rom 13:1-7; 1 Pita 2:13-14 **3:3:** 1 Kor 6:9-11; Efes 2:1-2; 5:8

⁴ Mərig Kughen yame rımıvəh mıragh ətawə,
nıhuvəyen mıne norkeikeiyen kafan
kratərhav-pə.

⁵ Mərig pəh nien mə In rımıvəh mıragh ətawə tuk
norien atuaturuk mınə kapətawə. !Nıkam!
In rımıvəh mıragh ətawə ye norkeikeiyen
kafan.

Rımnaikwas irətawə tuk norien has kapətawə,
kısarha huvə mın, Nanmın Rhakə rımnov
kın rıkitawə.

⁶ Yesu Kristo yame rımıvəh mıragh ətawə,
In e swaturuk kape Kughen ramətəmırın
rıkitawə kın Nanmın Rhakə ye rıkin agien.

⁷ In mor ətawə kısıtuaturuk ye nımırın kın nıhuvəyen
kafan mə kıtawə tukhauə kafan kwajıkovə
mınə,
kını mharkun huvə mə tukpıhavəh
nımıraghien rerın.

⁸ Tuk nıprıg m-fam, tukasəkeikei mıshatətə ye
narımınar mınə e yakamrai, meınai kasəfrakıs.
Kını yakorkeikei mə takhajoun narmamə kın, pəh
narmamə yamə mıne kamhani nəfrakısien ye
Kughen, kapəriə nərıgien tukramərer tım tım əmə
tuk norien narımınar yame rhuvə. Nəgkıarien a
rhuvə, kını ramasıtu huvə ye narmamə.

⁹ Apəh marer isok tuk nəgkıarien ətəwao, mıne
nəgkıarien yame ravus ris, mıne nətgohyen tuk
nıprai nəgkıarien kape loa mınə. Apəh əmə
nəgkıarien mınə a meınai khapəh nısasıtuyen ye
yermamə kırık, kını kapəriə nıhuvəyen rırkək.

¹⁰ Kını tukmə yermamə kırık ramor narmamə

kasəwhai əriə minə, takvən mægkiar skai kimin, mini-əhu. Mərig tukmə ramor min, kini takvən mini-əhu min. Mərig tukmə nakni-əhu mikiraru, mərig in raməkeikei ye kafan norien, kini takərer isok tukun. ¹¹ Meinai nakirkun huvə mə yermamə yame ror məknakin, kafan nətərigien rahas, kini ramor kiko-iko. Kafan əmə norien ramhajoun mə in rapəh nəmhenien.

Nəgkiarien infamien

¹² Jakher-pre kin yermamə kirik, Atemas uə Tikikas, tukruə məm ik. Nipig tukrurə, takaməkeikei mhai miren marha-kin swatuk kirik takuə məm yo apa yerkwanu a Nikopolis, meinai nipig kape nokieiyen, yakmə jakvən aikin mamarə. ¹³ Kini yermamə mir kiraru, Apolos, mine loea e, nhagin e Sinas, kwəriwək ye nəriwəkien kapəriu, mərig ik takasitu irəriu ye narimnar yame kawəkwakwə kin. ¹⁴ Nəməhuak kapətawə minə tukasəkeikei mhauə mə kapəriə nərigien ramərer tim tim əmə tuk norien narimnar yame rhuvə, mə iriə tukharkun nisasituyen ye narmamə tiksın yame kapəriə narimnar rapəh nəmhenien. Rapəh nihuvəyen mə iriə tuksarə apnapig əmə.

¹⁵ Taetas, narmamə yamə mine yakamarə kimawə miriə, iriə kamhani vi vi ik. Takni-pən rhuvə tuk nəməhuak yamə mine kasorkeikei ətawə.

Pəh nihuvəyen kape Kughen tukramarə tuk əmiə m-fam.

3:10: Mat 18:15-17
Wok 18:24; 1 Kor 3:5-6

3:12: Efes 6:21-22; Kol 4:7-8
3:14: Efes 4:28

3:13:

**Nəkʷəkʷə imərhakə kape kughen: nirpenien
vi
The New Testament in the Southwest Tanna Language
of Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue sud-ouest Tanna
de Vanuatu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Southwest Tanna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tanna, Southwest

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

ad9e16d0-33ca-5cbe-ad05-46d1635fa22b